






**Kinder aus Wachs**  
**Children of wax**



 Southern African Folktales  
 Wiehan de Jager  
 Anna Westfahl  
|| 2  
 Deutsch  / English  en





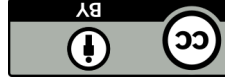
**Global Storybooks**

[globalstorybooks.net](http://globalstorybooks.net)

**Kinder aus Wachs / Children of**

**wax**

 Southern African Folktales  
 Wiehan de Jager  
 Anna Westfahl (de)



This work is licensed under a Creative Commons  
[Attribution 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0).  
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>





Es war einmal eine glückliche Familie.

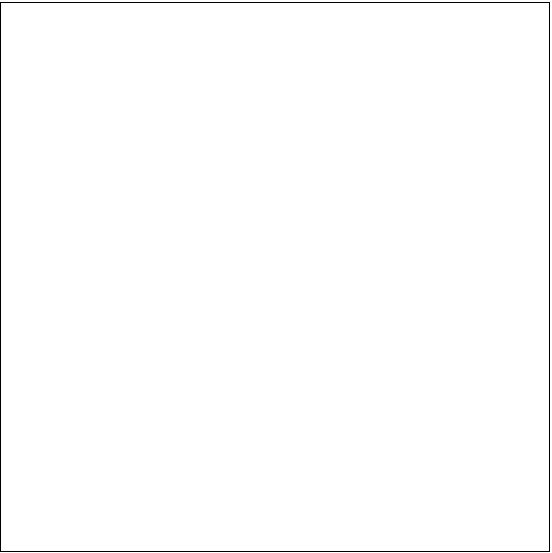
...

Once upon a time, there lived a happy family.

Sie stritten nie miteinander. Sie halfen  
ihren Eltern im Haus und auf den  
Feldern.

...

They never fought with each other.  
They helped their parents at home and  
in the fields.





Aber sie durften nicht in die Nähe von  
Feuer.

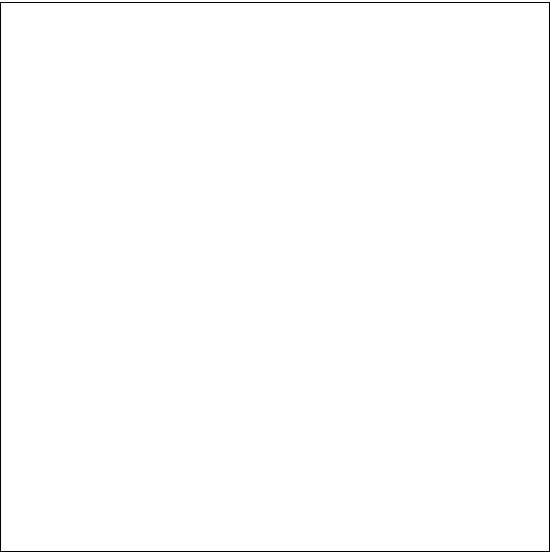
...

But they were not allowed to go near a  
fire.

They had to do all their work during the night. Because they were made of wax!

...

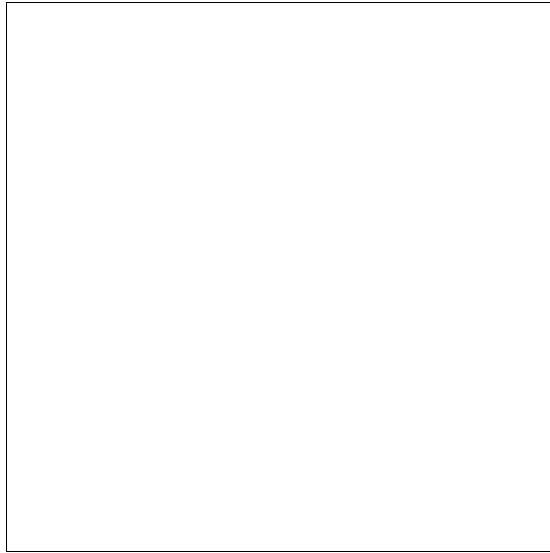
Sie mussten all ihre Arbeit nachts verrichten. Denn sie waren aus Wachs!



And as the sun rose, he flew away singing into the morning light.

...

Und als die Sonne aufging, flog er singend davon ins Morgenlicht.





Aber einer der Jungen sehnte sich nach dem Sonnenlicht.

...

But one of the boys longed to go out in the sunlight.



Sie brachten ihren Vogelbruder auf einen hohen Berg.

...

They took their bird brother up to a high mountain.



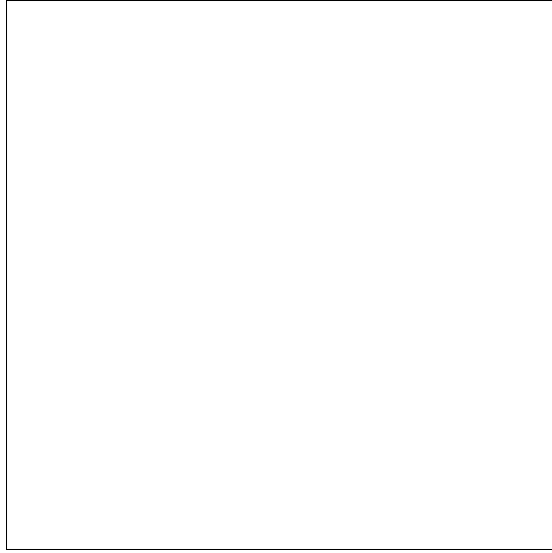
Eines Tages war die Sehnsucht zu groß.

Seine Brüder warnten ihn ...

...

One day the longing was too strong. His

brothers warned him...



Aber sie schmiedeten einen Plan. Sie

formten den geschmolzenen

Wachsklumpen zu einem Vogel.

...

But they made a plan. They shaped the

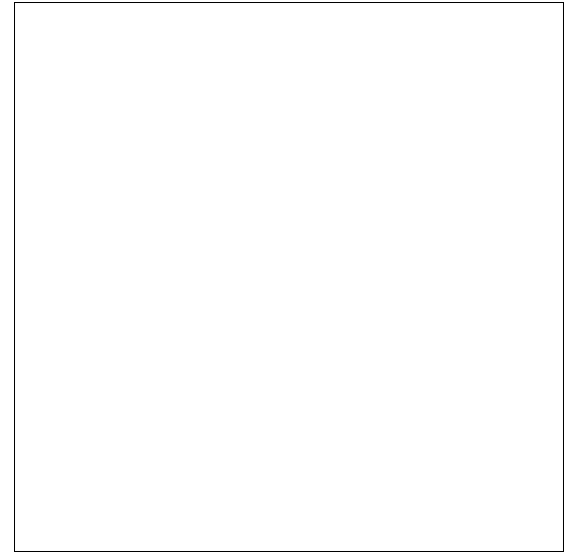
lump of melted wax into a bird.



Aber es war zu spät! Er schmolz in der heißen Sonne.

...

But it was too late! He melted in the hot sun.



Die Wachskinder waren sehr traurig sehen zu müssen, wie ihr Bruder dahin schmolz.

...

The wax children were so sad to see their brother melting away.